

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



सत्यमेव जयते

## SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 42/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —  
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

### SUPPLEMENTARY

#### (SUPLEMENTO)

(Tradução)

MILITARY GOVERNMENT  
GOA, DAMAN AND DIU

Secretariat

## ORDER

Whereas Government of India after full consideration of all relevant factors have decided to fix the prices of iron ore of Goan origin to be exported to permissible destinations.

Now therefore in exercise of the powers conferred on me by section 2 of Goa, Daman & Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, and in supercession of all previous orders on this subject I do hereby order that the prices of Iron ore of Goan origin shall be as follows:

Grade	Prices in Dollars
55%	5.41
56%	5.62
57%	5.83
58%	6.07
59%	6.47
60%	6.78
61%	7.96
62%	8.49
63%	10.11
64%	11.47
65%	12.47

These prices come into force with immediate effect and will hold good in respect of contracts submitted for approval till 31st December 1962.

With regard to contracts entered into on the basis of prices announced on 2-4-1962 and prevalent upto 19-4-1962 when they were withdrawn and replaced by prices as they existed from 18-12-1961 to 2nd April 1962 it has been decided to approve these contracts as a special case. Where these contracts provide for fixation of prices in future the prices as stated above will operate for the year 1962 and thereafter in accordance with the price regulations announced from time to time.

GOVERNO MILITAR DE GOA,  
DAMÃO E DIO

Secretaria

## Despacho

Atendendo a que o Governo da Índia, tomando em consideração factores relevantes, resolveu fixar os preços do minério de ferro de origem goesa a fim de ser exportado para destinos permissíveis;

No uso das faculdades que me são conferidas pelo n.º 2.º de «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962» determino que os preços do minério de ferro de origem goesa sejam os seguintes, ficando revogadas as disposições legais anteriores referentes ao assunto:

Teor	Preço em dolares
55%	5.41
56%	5.62
57%	5.83
58%	6.07
59%	6.47
60%	6.78
61%	7.96
62%	8.49
63%	10.11
64%	11.47
65%	12.47

Esses preços entram em vigor com efeito imediato e aplicam-se aos contratos submetidos à aprovação até 31 de Dezembro de 1962.

Em relação aos contratos feitos com base nos preços publicados em 2-4-1962 e em vigor até 19-4-1962, data em que foram alterados e substituídos pelos preços que vigoravam desde 18-12-1961 até 2-4-1962, foi decidido aprovar esses contratos, como caso especial.

Dentre esses contratos, tratando-se daqueles em que se tenha estipulado que os preços seriam ulteriormente fixados, aplicar-se-ão os preços acima referidos em relação ao ano de 1962 e daí em diante, de harmonia, com os preços que vierem a ser estabelecidos periodicamente.

Military/Lt. Governor will have discretion to allow a suitable reduction in prices in the following circumstances.

(A) Where the contract entered into with a foreign buyer is for a quantity exceeding 1 million tons.

(B) Where impurities are higher than normally prevalent.

(C) Where fines below 10 MM exceed 20% tolerance limit.

Military Government, Goa, 25th May, 1962.

The Military Governor,  
K. P. Candeth  
Major General

O Governador Militar ou o Tenente Governador terão poderes discricionários para conceder redução conveniente nos preços nas seguintes circunstâncias:

a) Quando o contrato assinado com um comprador estrangeiro seja para uma quantidade que exceda um milhão de toneladas;

b) Quando as impurezas sejam em quantidade superior as que se verificam normalmente;

c) Nos casos de minério fino inferior a 10 mm excedendo os 20% do limite de tolerância.

Governo Militar, em Goa, 25 de Maio de 1962.

O Governador Militar,  
K. P. Candeth  
Major-General